

Germany-Kempfeld: Construction work

OJ S 123/2022 29/06/2022

Contract notice – utilities

Works

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Wasserzweckverband im Landkreis Birkenfeld

Postal address: Am Steinberg 1

Town: Kempfeld

NUTS code: DEB15 Birkenfeld

Postal code: 55758

Country: Germany

E-mail: geyer@wzv-birkenfeld.de

Internet address(es):

Main address: www.wzv-birkenfeld.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YK7R2Y3/documents>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YK7R2Y3>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Webeler Rechtsanwälte

Postal address: Löhrrstraße 99

Town: Koblenz

NUTS code: DEB11 Koblenz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 56068

Country: Germany

E-mail: t.frank@webeler-rechtsanwaelte.de

Telephone: +49 261/9886620

Internet address(es):

Main address: www.webeler-rechtsanwaelte.de

I.6. Main activity

Water

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

WZV - EMSR

Reference number: 157/22

II.1.2.

Main CPV code

45000000 Construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Der Auftraggeber beabsichtigt die Sanierung der Steinbachtalsperre in Kempfeld-Katzenloch. Unter anderem wird die elektrotechnische Ausrüstung und EMSR-Technik der Gesamtanlage modernisiert. Gegenstand der zu vergebenden Leistungen ist die Modernisierung, Anpassung und Erweiterung der elektrotechnischen Ausrüstung und EMSR-Technik der Gesamtanlage mit Integration bestehender Komponenten. Hiermit sollen die zentrale Steuerung und Überwachung aller relevanten technischen Geräte, Maschinen, Armaturen etc. ermöglicht sowie ein Standard entsprechend dem aktuellen Stand der Technik erreicht werden. Es soll zudem eine Druckluft-Eisfreihalteanlage geliefert, montiert und in Betrieb genommen werden. Die Montage der Düsenrohrleitungen muss ggfs. bis zu ca. 5 Meter unter Wasser bei Einsatz von Tauchern erfolgen. Eine Stoffpreisgleitklausel soll vereinbart werden.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 531 576,76 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description**II.2.2. Additional CPV code(s)**

45231400 Construction work for electricity power lines, 45310000 Electrical installation work, 42124130 Parts of pneumatic engines, 48100000 Industry specific software package

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEB15 Birkenfeld

Main site or place of performance: Kempfeld

II.2.4. Description of the procurement

Der Auftraggeber beabsichtigt die Sanierung der Steinbachtalsperre in Kempfeld-Katzenloch. Unter anderem wird die elektrotechnische Ausrüstung und EMSR-Technik der Gesamtanlage modernisiert. Gegenstand der zu vergebenden Leistungen ist die Modernisierung, Anpassung und Erweiterung der elektrotechnischen Ausrüstung und EMSR-Technik der Gesamtanlage mit Integration bestehender Komponenten. Hiermit sollen die zentrale Steuerung und Überwachung aller relevanten technischen Geräte, Maschinen, Armaturen etc. ermöglicht sowie ein Standard entsprechend dem aktuellen Stand der Technik erreicht werden. Es soll zudem eine Druckluft-Eisfreihalteanlage geliefert, montiert und in Betrieb genommen werden. Die Montage der Düsenrohrleitungen muss ggfs. bis zu ca. 5 Meter unter Wasser bei Einsatz von Tauchern erfolgen. Die messtechnische Ausrüstung ist in Abstimmung mit dem Wasserzweckverband und den Planern der Verfahrenstechnik festgelegt. Sämtliche Messeinrichtungen sind vom AN der elektrotechnischen Ausrüstung zu liefern und betriebsfertig zu montieren. Die einzelnen Messeinrichtungen sind der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:
Bezeichnung Bemerkung/Messbereich

Talsperre

Außentemperaturmessung PT 100, - 50 °C bis + 50 °C

Temperaturmessung Herdmauer Nord PT 100, 0 bis 30 °C

Feuchtemessung Herdmauer Nord kapazitiv, 0 bis 100 % rF

Temperaturmessung Herdmauer Süd PT 100, 0 bis 30 °C

Feuchtemessung Herdmauer Süd kapazitiv, 0 bis 100 % rF

Kaverne

Mengenmessung Mindestabgabe MID, DN 250, 0 bis 65 m³/h

Abgabepegel Talsperrenauslauf

Mengenmessung Talsperrenauslauf Fließgeschwindigkeits- und Füllstandssensor jeweils als Ra-darmessung, 0 bis 200.000 m³/h

Vorsperre

Mengenmessung Trockenwetterablauf Fließgeschwindigkeits- und Füllstandssensor jeweils als Ra-darmessung, 0 bis 200.000 m³/h

Mengenmessung Hochwasserentlastung Fließgeschwindigkeits- und Füllstandssensor jeweils als Radarmessung, 0 bis 200.000 m³/h

Sonstige Messstellen im Bereich der Talsperre z. B. Füllstandsmessung Talsperre (Bestand) als hydrostatischer Druckaufnehmer 0 bis 40 m, werden weiterverwendet.

Weitere Einzelheiten sind der Baubeschreibung zu entnehmen, die Bestandteil der Vergabeunterlagen ist.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 531 576,76 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/07/2022 End: 30/11/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

1. Ist der Bieter eine juristische Person, hat er mit dem Angebot einen Handelsregistrauszug oder einen den Rechtsvorschriften seines Heimatstaates entsprechenden Nachweis vorzulegen.
2. Die vorgenannten Auskünfte sind mit dem Angebot in Textform zu erklären. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte gemäß vorstehender Ziffern 1 für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Beabsichtigt der Bieter, Teile des Auftrages an Dritte zu vergeben, sind die vorgenannten Auskünfte auf Verlangen des Auftraggebers auch von den Dritten zu erklären, wenn das Angebot des Bieters in die engere Wahl kommt.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

1. Erklärung über den Gesamtumsatz des Bieters in den letzten 3 Geschäftsjahren (§ 122 Abs. 2 Nr. 2 GWB).
2. Gehört der Bieter einer Gruppe von Unternehmen an, hat er mit dem Angebot zu erklären, inwieweit er mit den weiteren Unternehmen verknüpft ist.
3. Schriftliche Erklärung des Bieters, dass durch die Person oder das Verhalten des Bieters oder dem Bieter zuzurechnender Personen keine Ausschlussgründe nach § 123 GWB und § 19 MiLoG begründet sind.
4. Schriftliche Erklärung des Bieters, dass durch die Person oder das Verhalten des Bieters oder dem Bieter zuzurechnender Personen keine Ausschlussgründe nach § 124 GWB begründet sind.
5. Erklärung, ob und hinsichtlich welcher Leistungen sich der Bieter der Kapazitäten anderer Unternehmer bedient und ihm die dann erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen.
6. Angaben des Teils des Auftrages, den der Bieter unter Umständen an Dritte vergeben will.
7. Die vorgenannten Auskünfte sind mit dem Angebot in Textform zu erklären. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Beabsichtigt der Bieter, Teile des Auftrages an Dritte zu vergeben, sind die vorgenannten Auskünfte auf Verlangen des Auftraggebers auch von den Dritten zu erklären, wenn das Angebot des Bieters in die engere Wahl kommt.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bieter muss über eine Haftpflichtversicherung verfügen, deren Deckungssumme für Personenschäden und Sachschäden und Umweltschäden jeweils mindestens 1.000.000,00 EUR beträgt. Dies ist durch eine Bescheinigung über die Haftpflicht- oder durch eine Exzedentenversicherung nachzuweisen. Die geforderten Nachweise sind in Textform einzureichen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1. Tabellarische Liste, in der die zur Leistungserbringung vorgesehenen Personen namentlich und unter Angabe der jeweiligen Befähigung zur Berufsausübung, die auf Verlangen durch Vorlage von Berufszulassungsurkunden bzw. Ausbildungs- oder Studiennachweisen oder sonstigen vergleichbaren Belegen nachzuweisen ist, genannt (§ 122 Abs. 2 Nr. 1 GWB).
2. Erläuterung zur Anzahl der Beschäftigten innerhalb der letzten 3 Jahre (§ 122 Abs. 2 Nr. 3 GWB).
3. Die vorgenannten Auskünfte sind mit dem Angebot in Textform zu erklären. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Beabsichtigt der Bieter, Teile des Auftrages an Dritte zu vergeben, sind die vorgenannten Auskünfte auf Verlangen des Auftraggebers auch von den Dritten zu erklären, wenn das Angebot des Bieters in die engere Wahl kommt.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bieter hat seine besonderen Kenntnisse über die Montage von technischen Anlagen oder Bauteilen unter Wasser bei Einsatz von Tauchern anhand von drei Referenzen nachzuweisen. Es ist zulässig, dass sich alle drei Referenzen auf das gleiche Projekt beziehen, falls klar abgrenzbare Anlagen- oder Bauteile (z.B. Luftperlanlage, Einlaufrechen, Revisionsverschluss) nachgewiesen werden können.

III.1.5. Information about reserved contracts

The contract is reserved to sheltered workshops and economic operators aiming at the social and professional integration of disabled or disadvantaged persons The execution of the contract is restricted to the framework of sheltered employment programmes

III.1.6. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungsbürgschaft nach Muster

Mängelgewährleistungsbürgschaft nach Muster

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 25/07/2022 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 30/09/2022

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 25/07/2022 Local time: 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

1. Die Vergabeunterlagen stehen zum Download unter folgender Internetadresse zur Verfügung: www.webeler-rechtsanwaelte.de. Des Weiteren können die Vergabeunterlagen über die Vergabeplattform www.dtyp.de/CXP4YK7R2Y3 bezogen werden. Auskünfte zum Vergabeverfahren werden in Textform erteilt. Fragen zum Vergabeverfahren sind ausschließlich in Textform an die oben zu Ziffer I.3 genannte Kontaktstelle, z.Hd. Frau Tina Frank, t.frank@webeler-rechtsanwaelte.de oder über die Vergabeplattform zu stellen. Für die Kommunikation mit den Bietern werden die von diesen angegebenen Kontaktdaten verwendet. Im Falle des Angebots einer Arbeits-/Bietergemeinschaft erfolgt die Korrespondenz mit dieser ausschließlich über die von ihr angegebenen Kontaktdaten des bevollmächtigten Arbeits-/Bietergemeinschaftsmitglieds.
 2. Hinsichtlich der erbetenen Auskünfte zur Erfüllung der Teilnahmebedingungen steht ein Angebotsbogen zur Verfügung. Der Angebotsbogen kann ausschließlich elektronisch über die Vergabeplattform bezogen werden. Die Verwendung des Angebotsbogens als Formularvordruck wird für das Angebot empfohlen, maßgeblich bleibt aber der Inhalt der EU-Bekanntmachung. Der eingereichte Angebotsbogen mit Anlagen wird nicht zurückgegeben. Die Angebotsunterlagen inklusive der vorzulegenden Nachweise sind in deutscher Sprache vorzulegen.
 3. Die Angebote sind mit den geforderten Erklärungen und Nachweisen innerhalb der Angebotsfrist elektronisch - nur - unter www.dtyp.de/CXP4YK7R2Y3 einzureichen.
 4. Die Baubeschreibung und die in der Vertraulichkeitserklärung aufgeführten Pläne und Fotos werden den Bietern aus Sicherheitsgründen auf Anfrage und nach Abgabe der Vertraulichkeitserklärung zur Verfügung gestellt.
- Bekanntmachungs-ID: CXP4YK7R2Y3

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau
Postal address: Stiftstr. 9
Town: Mainz
Postal code: 55116
Country: Germany
E-mail: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de
Telephone: +49 6131/162234
Fax: +49 6131/162113
Internet address: www.mwwlw.rlp.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Von Bietern erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter gegenüber dem Auftraggeber innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen zu rügen. Erklärt die der Auftraggeber, dass er einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Tagen bei der unter VI. 4.1) genannten Stelle einen Nachprüfungsantrag zu stellen.

VI.5. Date of dispatch of this notice

24/06/2022